

Vitodens 200

Typ WB2

Gazowy kocioł kondensacyjny w wersji naściennej

- Gazowe urządzenie grzewcze
- Gazowe urządzenie uniwersalne

z regulatorem pogodowym
i standardowym modulem obsługowym



Vitodens 200

Miejsce przechowywania: Teczka serwisowa



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji



Ten znak „Uwaga” zamieszczono przed wszystkimi ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa eksploatacji.

Prosimy o ich dokładne przestrzeganie w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Obsługa

Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Ponadto wykonawca instalacji chętnie objaśni zasadę jej działania i poinstruuje odnośnie jej obsługi.

Wskazówka!

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi utracie ulegają roszczenia gwarancyjne.

W razie zagrożenia

- Natychmiast wyłączyć napięcie zasilania, np. przy oddzielnym zabezpieczeniu (na zewnątrz przy wystąpieniu zapachu gazu) oraz
- Zamknąć zawór odcinający gazu.
- W przypadku pożaru użyć stosownej gaśnicy (klasa pożarowa C wg EN 2). Ponadto przy wystąpieniu zapachu gazu
- Nie palić! Zapobiec powstawaniu otwartego ognia i iskier (np. włączanie i wyłączanie świateł i urządzeń elektrycznych).
- Otworzyć okna i drzwi (także przy wystąpieniu zapachu spalin).
- Z poza budynku powiadomić firmę instalatorską/firmę autoryzowaną.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa zakładu gazowniczego (patrz licznik gazu) i firmy instalatorskiej (patrz protokół uruchomienia/przeszkolenia).

Prace przy urządzeniu

Montaż, pierwsze uruchomienie, konserwacja i naprawy, **muszą być wykonywane przez autoryzowanych fachowców** (firmy instalatorskie/zakłady serwisowe) (VDE 0105, część 1: prace przy urządzeniach elektrycznych).

- Wyłączyć napięcie zasilania przy pracach przy urządzeniu/instalacji grzewczej i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- Zamknąć zawór odcinający gazu i zabezpieczyć przed przypadkowym otwarciem.

Wymogi stawiane kotłowni

- Brak zanieczyszczenia powietrza poprzez chlorowco-alkany, zawarte (np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących i rozpuszczalnikach)
- Brak silnego zapylenia
- Brak długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza
- Zabezpieczenie przed zamarznięciem
- Temperatura otoczenia maks. 35 °C
- Dobra wentylacja, otworów nawiewnych (gdy są) nie zamykać

	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji ..	2
Godne uwagi	Najpierw poinformować	4
	Zgłoszenie ukończenia robót	4
	Wstępna wiedza o technice grzewczej	4
	Wasz Vitodens 200	5
	Wasza wersja instalacji	5
Skrócona instrukcja	Natychmiastowa obsługa	6
	Najważniejsze elementy obsługowe	6
	Wasza instalacja grzewcza została wstępnie wyregulowana	7
	Wybór programu roboczego (zima, lato)	8
	Zmiana temperatury pomieszczenia	9
Instrukcja uzupełniająca	Włączenie i wyłączenie	10
	Pierwsze i kolejne uruchomienie instalacji grzewczej	10
	Wyłączenie z eksploatacji instalacji grzewczej	10
	Ustawianie cykli przełączania	11
	Jak działają cykle przełączania	11
	Sprawdzanie cykli przełączania	12
	Zmiana cykli przełączania	13
	Kasowanie cykli przełączania	15
	Regulacja podgrzewu ciepłej wody użytkowej	16
	Zmiana temperatury ciepłej użytkowej	16
	Włączanie i wyłączanie funkcji komfortowej	16
	Gdy wyjeżdżacie na urlop	17
	Ustawianie oszczędnościowego trybu pracy na okres urlopu	17
	Zmiana programu roboczego przez telefon	17
	Dalsze ustawienia	18
	Zmiana czasu zegarowego	18
	Sprawdzanie temperatur	18
	Zmiana przebiegu grzania kotła	19
Dla kominiarza	Przycisk kontrolny kominiarza	20
Informacje	Co robić, gdy	21
	Diagnostyka i usuwanie	21
	Wskazówki dotyczące konserwacji	22
	Porady dotyczące oszczędzania energii cieplnej	23
	Oświadczenie o zgodności z normami i zaświadczenie producenta	24
	Skorowidze	25
	Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych	25
	Skorowidz hasłowy	28

Zgłoszenie ukończenia robót

W ciągu 4 tygodni od pierwszego uruchomienia instalacji palnikowej użytkownik jest zobowiązany do zgłoszenia o tym rejonowemu mistrzowi kominarskiemu.

Wstępna wiedza o technice grzewczej

Zegar sterujący regulatora o określonym czasie przełącza pomiędzy „normalną temperaturą pomieszczenia” i „zredukowaną temperaturą pomieszczenia”.

1. Normalna temperatura pomieszczenia

dla okresów czasu, w których znajduje się Państwo w domu i preferujecie przyjemne ciepło (np. 20 °C).

Wskazówka!

Kiedy i jak długo każda z tych temperatur ma być utrzymywana przez układ grzewczy ustawia się na module obsługi/zegarze sterującym.

2. Zredukowana temperatura pomieszczenia

na czas snu lub okresy czasu, w których nie przebywacie Państwo w mieszkaniu. W celu zaoszczędzenia energii temperaturę tę ustawia się zwykle niżej (np. 14 °C).

Możliwość ustawienia wartości temperatur zarówno dla „normalnej temperatury pomieszczenia” jak i dla „zredukowanej temperatury pomieszczenia”.

Zegar sterujący regulatora o określonych czasach włącza i wyłącza podgrzew wody użytkowej (tylko w kotłach z podgrzewaczem wody użytkowej).

1. Podgrzewanie wody użytkowej odbywa się

w okresach czasu, w których znajdujecie się Państwo w domu i potrzebujecie ciepłą wodę dla codziennych potrzeb (np. do kąpieli pod prysznicem).

Wskazówka!

Kiedy i jak długo odbywa się podgrzew wody użytkowej ustawia się na module obsługi/zegarze sterującym.

Pożądaną temperaturę ciepłej wody użytkowej da się dowolnie ustawić pomiędzy 32 i 60 °C.

2. Podgrzew ciepłej wody użytkowej nie odbywa się

np. w czasie snu.

Pompa obiegowa (jeżeli jest) zapewnia szybką dyspozycyjność ciepłej wody w punktach poboru.

Wasz Vitodens 200

Prosimy, aby Wasza firma instalatorska zaznaczyła krzyżykiem (☒).

- Vitodens 200 bez podgrzewu ciepłej wody użytkowej**
(Gazowe urządzenie grzewcze)

Regulator włącza ogrzewanie pomieszczeń i pomieszczenia są zaopatrywane w ciepło.

- Vitodens 200 z osobnym podgrzewaczem wody użytkowej**
(Gazowe urządzenie grzewcze)

Podgrzew ciepłej wody posiada preferencję przed ogrzewaniem pomieszczeń.

Gdy ustawiona temperatura ciepłej wody zostanie osiągnięta, układ regulacji przełącza się automatycznie na ogrzewanie pomieszczeń.

- Vitodens 200 z zamontowanym dyżurnym podgrzewaczem przepływowym**
(Gazowe urządzenie uniwersalne)

Podgrzew ciepłej wody posiada preferencję przed ogrzewaniem pomieszczeń.

Funkcja komfortowa zapewnia natychmiastowe dostarczenie ciepłej wody przez podgrzewacz przepływowy dyżurny.

Gdy podgrzewacz przepływowy jest w stanie gotowości, a ciepłej wody nie pobiera się, układ regulacji przełącza się automatycznie na ogrzewanie pomieszczeń.

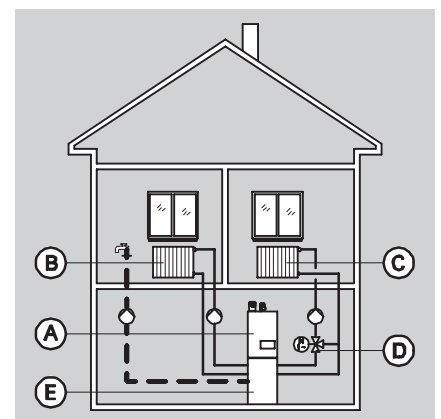
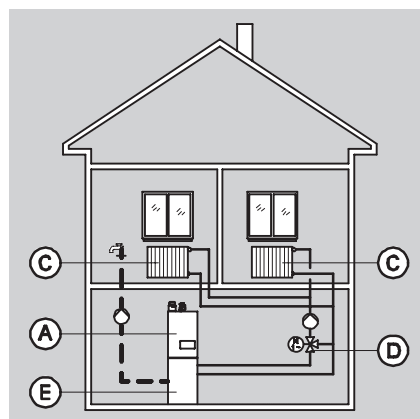
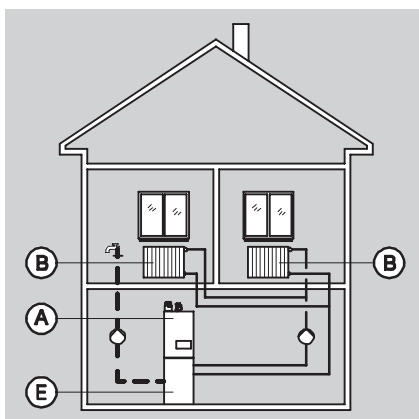
Wasza wersja instalacji

Prosimy, aby Wasza firma instalatorska zaznaczyła krzyżykiem (☒).

- Wersja 1**
Kocioł grzewczy (A) z obiegiem grzewczym (B) (bez mieszacza) do wyboru z
- podgrzewaczem wody użytkowej (E)
 - pompą obiegową
 - zdalną obsługą

- Wersja 2**
Kocioł grzewczy (A) z obiegiem grzewczym (C) (z mieszaczem (D)) do wyboru z
- podgrzewaczem wody użytkowej (E)
 - pompą obiegową
 - zdalną obsługą

- Wersja 3**
Kocioł grzewczy (A) z pierwszym obiegiem grzewczym (B) (bez mieszacza) i drugim obiegiem grzewczym (C) (z mieszaczem (D)) do wyboru z
- podgrzewaczem wody użytkowej (E)
 - pompą obiegową
 - zdalną obsługą



Najważniejsze elementy obsługowe

Wszystkie regulacje Waszej instalacji grzewczej można przeprowadzić centralnie na regulatorze i na zamontowanym w nim module obsługowym.

Moduł obsługowy zamiast w regulatorze może zostać zamontowany w pomieszczeniu w ściennym cokole montażowym dostarczonym jako wyposażenie dodatkowe

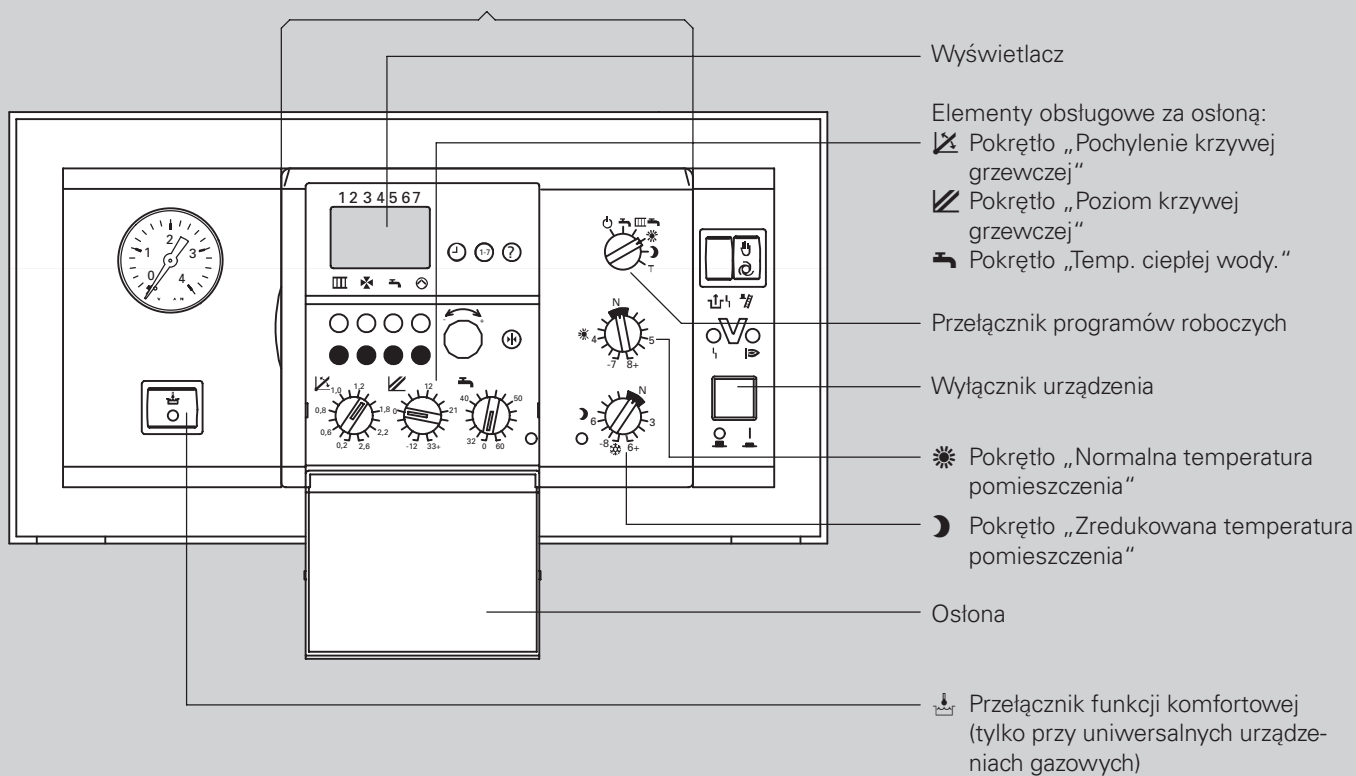
i być wykorzystywanym jako zdalne sterowanie.

Regulator znajduje się za pokrywą osłonową z przodu kotła grzewczego.

Pokrywą osłonową regulatora otwiera się poprzez lekkie naciśnięcie w jej górnej części, po wykonaniu czynności należy ją ponownie zamknąć (ochrona przed wodą rozpryskową).

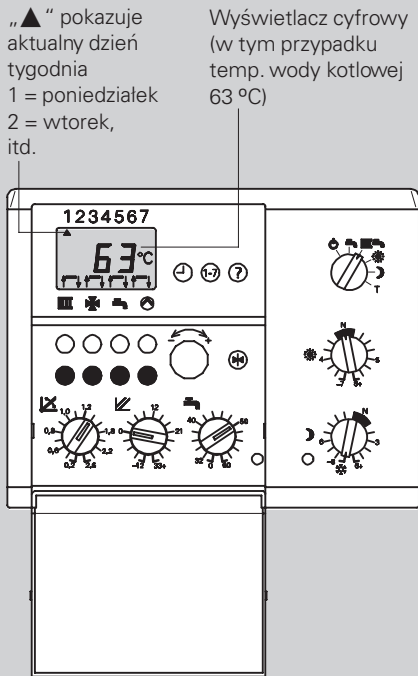
Regulator na kotle

Moduł obsługowy (wyjmowany)



Wasza instalacja grzewcza została wstępnie wyregulowana ...

Już w fabryce regulator został wstępnie wyregulowany na standardowy tryb pracy. Instalacja grzewcza jest dzięki temu gotowa do pracy. Fabryczna nastawa podstawowa może zostać indywidualnie dopasowana do Państwa wymagań.



„▲” pokazuje aktualny dzień tygodnia
1 = poniedziałek
2 = wtorek,
itd.

Wyświetlacz cyfrowy (w tym przypadku temp. wody kotłowej 63 °C)

Dzień tygodnia i czas zegarowy (środkowoeuropejski)

zostały już wcześniej nastawione fabrycznie i dzięki wbudowanej baterii o dużej żywotności pozostają aktualne. Zmiana czasu zimowy/letni odbywa się automatycznie.

Program roboczy,

jest ustawiony na „Ogrzewanie i ciepła woda”, tzn. ogrzewanie pomieszczeń i podgrzewanie wody użytkowej odbywa się zgodnie z nastawionymi czasami załączeń.

Czasy włączenia

Czas włączenia ustawiony jest na godz. 6.00, czas wyłączenia na godz. 22.00. Pomiedzy godz. 6.00 i 22.00 odbywa się ogrzewanie pomieszczeń do normalnej temperatury i podgrzew wody użytkowej (gdy jest do dyspozycji). Między godziną 22.00 i 6.00 trwa praca instalacji z zabezpieczeniem przed zamrożeniem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej.

Funkcja komfortowa

jest włączona przy gazowym urządzeniu uniwersalnym, tzn. ciepła woda jest natychmiast do dyspozycji.

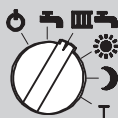
W celu przestawienia czasów przełączania na fabryczną nastawę podstawową, nadusić przycisk „▲”.

Wybrać program eksploatacji (zima, lato)

Prosimy o wybór programu roboczego odpowiadającego Państwa osobistym potrzebom.

Uwaga!

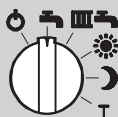
Pozycja „T” jest przewidziana tylko dla prac konserwacyjnych i serwisowych i może być użyta wyłącznie przez firmę instalatorską.



Ogrzewanie i ciepła woda

- Ogrzewanie pomieszczeń na zmianę z normalną i obniżoną temperaturą pomieszczenia zgodnie z nastawionymi czasami załączenia.
- Podgrzewanie wody użytkowej (gdy jest podgrzewacz wody użytkowej lub podgrzewacz przepływowy dyżurny)
- Kontrola zabezpieczenia przed zamrożeniem kotła i podgrzewacza wody użytkowej.

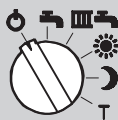
np. zimą i w okresach przejściowych.



Tylko ciepła woda użytkowa

- Brak ogrzewania pomieszczeń
- Podgrzewanie wody użytkowej (gdy jest podgrzewacz wody użytkowej lub podgrzewacz przepływowy dyżurny)
- Kontrola zabezpieczenia przed zamrożeniem kotła i podgrzewacza wody użytkowej.

np. latem.



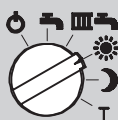
Wyłączenie instalacji

- Brak ogrzewania pomieszczeń
- Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- Kontrola zabezpieczenia przed zamrożeniem kotła i podgrzewacza wody użytkowej.

np. podczas letniego urlopu.

Wskazówka!

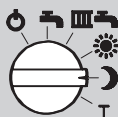
Pompa obiegowa włącza się na krótko co 24 godz. w celu zapobieżenia przed zapięciem.



Stała normalna temperatura pomieszczenia

- Ciągłe ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą pomieszczenia
- Podgrzewanie wody użytkowej (gdy jest podgrzewacz wody użytkowej lub podgrzewacz przepływowy dyżurny)
- Kontrola zabezpieczenia przed zamrożeniem kotła i podgrzewacza wody użytkowej.

np. podczas świąt lub przyjęcia.



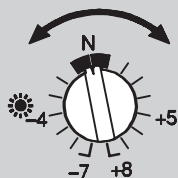
Stale redukowana temperatura pomieszczenia

- Ciągłe ogrzewanie pomieszczeń z obniżoną temperaturą pomieszczenia
- Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- Kontrola zabezpieczenia przed zamrożeniem kotła i podgrzewacza wody użytkowej.

np. w celu ochrony roślin pokojowych podczas zimowego urlopu.

Zmiana temperatury pomieszczenia

W programie roboczym „Ogrzewanie i ciepła woda” następuje ogrzewanie pomieszczeń na zmianę „z normalną temperaturą pomieszczenia” i „zredukowaną temperaturą pomieszczenia” zgodnie z nastawionymi czasami włączenia. Potrzebną temperaturę pomieszczenia można ustawić w następujący sposób.



„Normalna temperatura pomieszczenia”

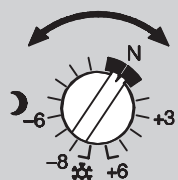
(podstawowa regulacja fabryczna: rano od godz. 6.00)

„N” znaczy ustawienie normalne i odpowiada temperaturze pomieszczenia ok. 20 °C przy prawidłowo ustawionej krzywej grzewczej.

„Normalna temperatura pomieszczenia” jest regulowana w zakresie od 13 do 28 °C.

Przykład

Dla okresów czasu, w których znajdujecie się Państwo w domu i preferujecie przyjemne ciepło.



„Zredukowana temperatura pomieszczenia”

(podstawowa regulacja fabryczna: wieczorem od godz. 22.00)

„N” znaczy ustawienie normalne i odpowiada temperaturze pomieszczenia ok. 14 °C przy prawidłowo ustawionej krzywej grzewczej.

„Zredukowana temperatura pomieszczenia” może być regulowana od 6 do 20 °C.

„❄” oznacza zabezpieczenie przed zamrożeniem kotła i podgrzewacza wody użytkowej.

Przykład

na czas snu lub okresy czasu, w których nie przebywacie Państwo w mieszkaniu.

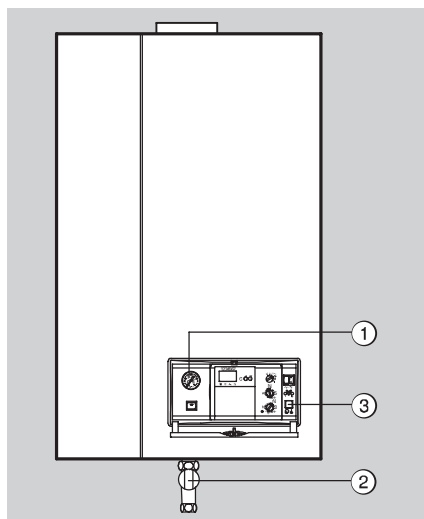
Zmiana temperatury pomieszczenia

Dokonać zmiany temperatury przy pomocy odpowiedniego pokręćła.

1 kreska skali odpowiada ok. 1 °C temperatury.

Pierwsze i ponowne uruchomienie instalacji grzewczej

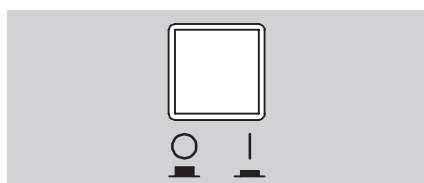
Pierwsze uruchomienie i dopasowanie regulacji do miejscowych i budowlanych warunków musi zostać przeprowadzone przez firmę instalatorską. Przed ponownym uruchomieniem instalacji grzewczej po dłuższym czasie przestoju, zalecamy skontaktowanie się z waszą firmą instalatorską.



Uruchomienie instalacji

1. Sprawdzić ciśnienie w instalacji grzewczej na manometrze ①.
Minimalne ciśnienie w instalacji 0,75 bar.
Gdy wskazówka manometru znajduje się poniżej 0,75 bar, ciśnienie w instalacji jest za niskie – należy poinformować o tym firmę instalatorską.
2. Tylko przy eksploatacji zależnej od powietrza w pomieszczeniu: sprawdzić, czy otwory wentylacyjne kotłowni są otwarte i nie są zasłonięte.
3. Otworzyć zawór odcinający gazu ②.
4. Włączyć napięcie zasilania (np. przy oddzielnym zabezpieczeniu).
5. Włączyć włącznik instalacji ③.

Instalacja grzewcza, a także, gdy jest przyłączona, zdalna obsługa są w gotowości do pracy.



Wyłączenie z eksploatacji instalacji grzewczej

Gdy instalacja grzewcza nie jest przejściowo używana, np. podczas letniego urlopu, należy przełączyć ją na stan wyłączony (patrz „Wybór programu roboczego” strona 8).

W przypadku rezygnacji z używania instalacji przez dłuższy okres czasu (kilka miesięcy), należy wyłączyć ją z eksploatacji. Przed wyłączeniem instalacji grzewczej z eksploatacji na dłuższy okres czasu zalecamy skontaktować się z firmą instalatorską. Może ona w razie potrzeby przedsięwziąć odpowiednie czynności, np. zabezpieczyć instalację przed zamarznięciem lub zakonserwować powierzchnie grzewcze.

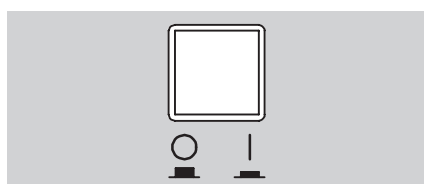
Wyłączyć instalację z eksploatacji

1. Wyłączyć włącznik instalacji.
2. Zamknąć zawór odcinający gazu i zabezpieczyć przed przypadkowym otwarciem.
3. Wyłączyć napięcie zasilania (np. przy oddzielnym zabezpieczeniu).

Instalacja została odłączona od zasilania, brak jest teraz zabezpieczenia przed zamarznięciem.

Wskazówka!

Mimo to nastawienia regulatora pozostają zachowane.



Jak działają cykle przełączania ...

Poprzez odpowiednie ustawienie cykli przełączania „ogrzewanie pomieszczenia” może się przełączyć do 4 razy dziennie tam i z powrotem pomiędzy „normalną” i **zredukowaną temperaturą**.

Cykle przełączeniowe zostają odczytane z każdego kanału zegara sterującego i nastawione.

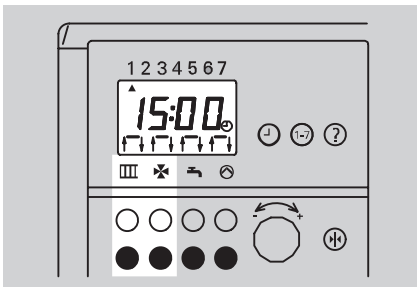
Kanał zegara sterującego oddziałuje na fabrycznie ustalony zakres instalacji grzewczej:

Przy podstawowych ustawieniach fabrycznych uzyskacie Państwo „normalną temperaturę pomieszczenia” codziennie w okresie od godz. 6 do 22.

Czas pomiędzy włączeniem „normalnej temperatury pomieszczenia” i przełączeniem na „zredukowaną temperaturę pomieszczenia” oznacza się jako cykl przełączania.

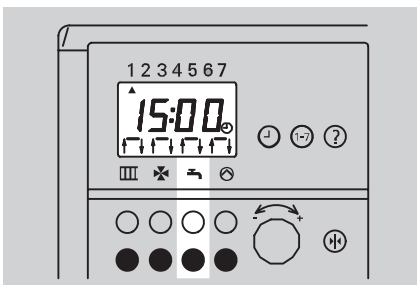
Prosimy o zwrócenie uwagi na czas reakcji instalacji grzewczej podczas ustawiania cykli przełączania.

W związku z tym należy ustawić czasy włączenia i wyłączenia odpowiednio wcześniej.



Kanał zegara sterującego „III” – **ogrzewanie pomieszczenia** (obieg grzewczy bez mieszacza)

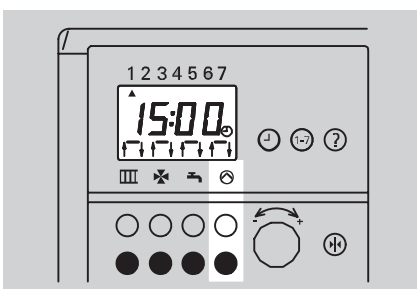
Kanał zegara sterującego „✱” – **ogrzewanie pomieszczenia** (obieg grzewczy z mieszaczem).



Podgrzewanie wody użytkowej może, dzięki ustawieniu odpowiednich cykli łączeniowych, włączyć się i wyłączyć do 4 razy dziennie.

Kanał zegara sterującego „IV” oddziałuje na podgrzewanie wody użytkowej (tylko przy podgrzewaczu wody).

Przy podstawowych ustawieniach fabrycznych uzyskacie Państwo ciepłą wodę codziennie w okresie od godz. 6 do 22.



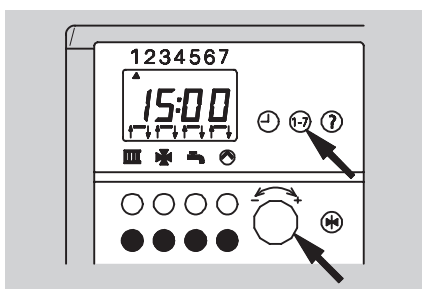
Poprzez ustawienie odpowiednich cykli przełączania **pompa cyrkulacyjna** może włączyć się i wyłączyć do 4 razy dziennie.

Kanał zegara sterującego „V” oddziałuje na pompę cyrkulacyjną (gdy jest).

Cykle przełączania dla pompy cyrkulacyjnej należy wybrać wtedy, gdy przebywacie Państwo w domu i potrzebujecie ciepłą wodę.

Poprzez fabryczne ustawienia podstawowe, pompa cyrkulacyjna zostanie eksploatowana codziennie w okresie od godziny 6 do 22.

Sprawdzanie cykli przełączania



Ustawić wymagany dzień tygodnia

1. Nacisnąć przycisk „1-7” i obracać pokrętko „←→” w lewo lub w prawo, aż wskazówka „▲” pokaże dzień tygodnia (1 = poniedziałek, 2 = wtorek, itd.), do odczytania punktów włączenia i wyłączenia.
2. Zwolnić przycisk „1-7”.

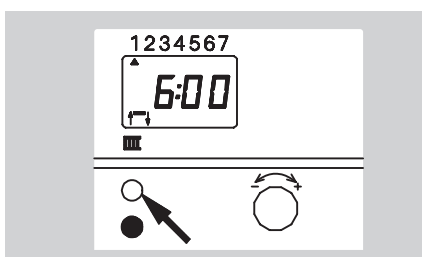
Odczytać pierwszy cykl łączeniowy

1. Nacisnąć czerwony przycisk „○” pod symbolem „III”.

Ukaże się czas włączenia.

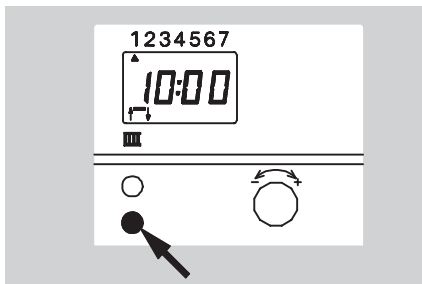
Wskazówka!

Podczas kontroli czasów włączenia i wyłączenia zwracać uwagę, w którym **cyklu** przełączania znajdujemy się. Liczba poprzecznych pasków pomiędzy prawą i lewą strzałką informuje o odnośnym cyklu przełączania (patrz w tym celu „Sprawdzanie dalszych cykli przełączania”).



2. Nacisnąć niebieski przycisk „●” pod symbolem „III”.

Ukaże się czas wyłączenia.



Sprawdzanie dalszych cykli przełączania

1. Równocześnie nacisnąć czerwony przycisk „○” i niebieski przycisk „●” pod symbolem „III”.

Na pięć sekund ukazują się cyfry „1”, „2”, „3” lub „4”.
Cyfry oznaczają cykle przełączania.

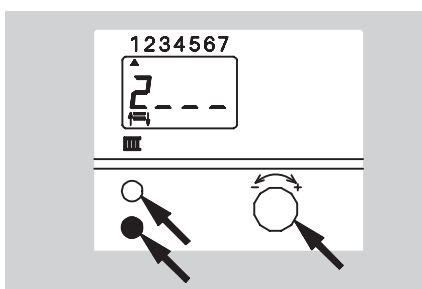
Potrzebny cykl przełączania został wybrany.

2. W ciągu pięciu sekund obrócić pokrętko „←→” w lewo lub w prawo, aż ukaże się potrzebny cykl przełączania.

3. W celu kontroli czasów włączenia i wyłączenia należy postępować podobnie, jak przy kontroli pierwszego cyklu przełączania.

Wskazówka!

Po zakończeniu odczytywania strzałka „▲” automatycznie przeskakuje (po ok. trzech minutach) na aktualny dzień tygodnia.



Dla obiegu grzewczego z mieszaczem:

Zmienić cykle łączeniowe na odpowiednich kanałach zegara sterującego „✕”.

Do podgrzewania wody użytkowej:

Sprawdzić cykle przełączania na kanale zegara sterującego „☞”.

Dla pompy cyrkulacyjnej:

Sprawdzić cykle przełączania na kanale zegara sterującego „⊙”.

Zmiana cykli przełączania

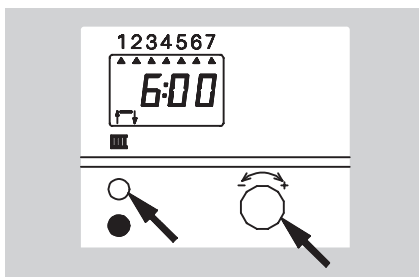
Możecie Państwo ustawić cykle przełączania jednocześnie dla wszystkich dni tygodnia lub dla każdego dnia tygodnia indywidualnie.

Zmiana cykli przełączania „jednakowo dla wszystkich dni tygodnia”

Nacisnąć przycisk „⏏” – ukażą się strzałki „▲” dla wszystkich dni tygodnia (1 - 7).

Uwaga!

W przypadku, gdy wcześniej nastawione zostały indywidualne cykle przełączania, poprzez naciśnięcie przycisku „⏏” zostaną one skasowane. Przywrócone zostaną fabryczne podstawowe ustawienia cykli przełączania (normalna temperatura pomieszczenia lub podgrzew wody użytkowej od 6.00 do 22.00 godz.)

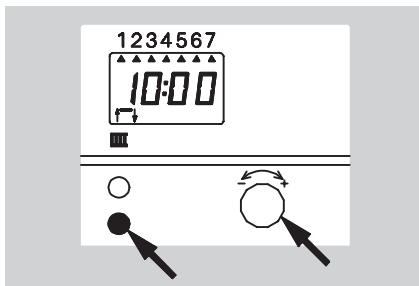


Zmiana czas włączenia pierwszego cyklu łączeniowego

1. Nacisnąć czerwony przycisk „○” pod symbolem „III” i przekręcić pokrętkę „←+” w lewo lub w prawo, aż ukaże się wymagany czas włączenia.

2. Zwolnić czerwony przycisk „○”.

Wskazywany czas włączenia zostaje zapamiętany.

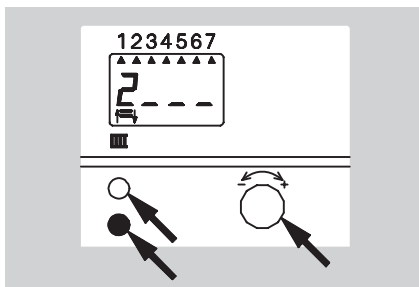


Zmiana czasu wyłączenia dla pierwszego cyklu przełączania

1. Nacisnąć niebieski przycisk „●” pod symbolem „III” i przekręcić pokrętkę „←+” w lewo lub w prawo, aż ukaże się wymagany czas wyłączenia.

2. Zwolnić niebieski przycisk „●”.

Wskazywany czas wyłączenia zostaje zapamiętany.



Wybór dalszych cykli przełączania (dwóch do czterech)

1. Równocześnie nacisnąć czerwony przycisk „○” i niebieski przycisk „●” pod symbolem „III”.

Na pięć sekund ukazuje się cyfra „1”. „1” oznacza pierwszy cykl przełączania.

2. W ciągu pięciu sekund obrócić pokrętkę „←+” w prawo, aż ukaże się wymagany cykl przełączania „2”, „3” lub „4” odpowiednia liczba poprzecznych pasków.

Wymagany cykl przełączania został wybrany.

3. W celu ustawienia czasów włączenia i wyłączenia należy postępować podobnie, jak przy ustawianiu pierwszego cyklu przełączania.

Dla obiegu grzewczego z mieszaczem:

Zmienić cykle łączeniowe na odpowiednich kanałach zegara sterującego „✕”.

Do podgrzewania wody użytkowej:

Odpowiednio zmienić cykle przełączania na kanał zegara sterującego „↶”.

Dla pompy cyrkulacyjnej:

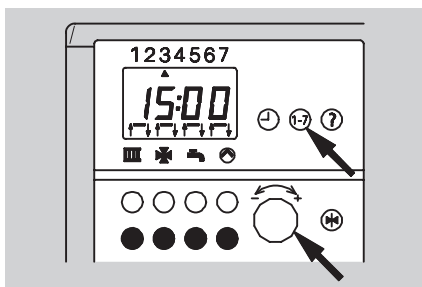
Odpowiednio zmienić cykle przełączania na kanał zegara sterującego „⊕”.

lub

Zmiana czasów „dla poszczególnych dni tygodnia” patrz następna strona.

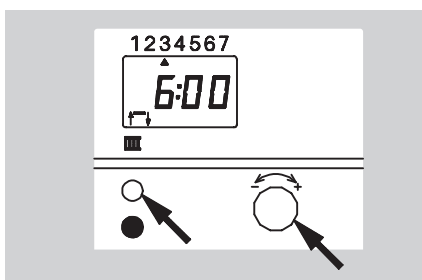
Zmiana cykli przełączania (ciąg dalszy)

Zmiana cykli przełączania „dla poszczególnych dni tygodnia”



Ustawić wymagany dzień tygodnia

1. Naciśnięcie przycisk „1-7” i obrócić pokrętło „←→” w lewo lub w prawo, aż strzałka „▲” wskaże dzień tygodnia (1 = poniedziałek, 2 = wtorek itd.), dla którego ustawiamy czasy włączenia i wyłączenia.
2. Zwolnić przycisk „1-7”

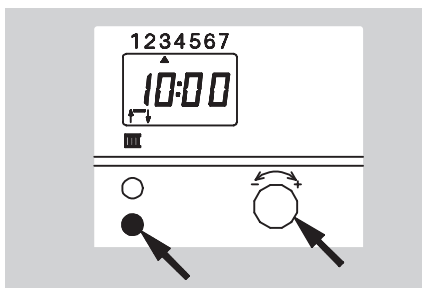


Zmiana czas włączenia pierwszego cyklu łączeniowego

1. Naciśnięcie czerwony przycisk „○” pod symbolem „III” i przekręcić pokrętłem „←→” w lewo lub w prawo, aż ukaże się wymagany czas włączenia.

2. Zwolnić czerwony przycisk „○”.

Wskazywany czas włączenia zostaje zapamiętany.

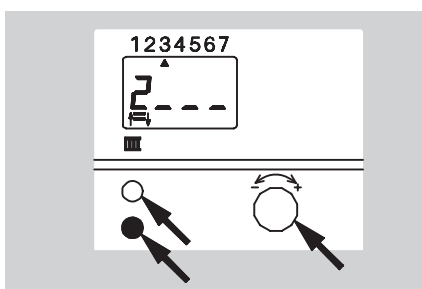


Zmiana czasu wyłączenia dla pierwszego cyklu przełączania

1. Naciśnięcie niebieski przycisk „●” pod symbolem „III” i przekręcić pokrętłem „←→” w lewo lub w prawo, aż ukaże się wymagany czas wyłączenia.

2. Zwolnić niebieski przycisk „●”.

Wskazywany czas wyłączenia zostaje zapamiętany.



Wybór dalszych cykli przełączania (dwóch do czterech)

1. Równocześnie naciśnięcie czerwony przycisk „○” i niebieski przycisk „●” pod symbolem „III”.

Na pięć sekund ukazuje się cyfra „1”. „1” oznacza pierwszy cykl przełączania.

2. W ciągu pięciu sekund obrócić pokrętło „←→” w prawo, aż ukaże się potrzebny cykl przełączania „2”, „3” lub „4” wraz z odpowiednią liczbą poprzecznych pasków.

Wymagany cykl przełączania został wybrany.

3. W celu ustawienia czasów włączenia i wyłączenia należy postępować podobnie, jak przy ustawianiu pierwszego cyklu przełączania.

Wskazówka!

Po zakończeniu ustawiania strzałka „▲” automatycznie przeskakuje (po ok. trzech minutach) na aktualny dzień tygodnia.

Dla obiegu grzewczego z mieszaczem:

Zmienić cykle łączeniowe na odpowiednich kanałach zegara sterującego „✕”.

Do podgrzewania wody użytkowej:

Odpowiednio zmienić cykle przełączania na kanał zegara sterującego „☞”.

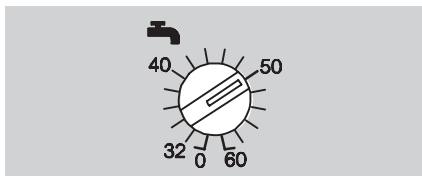
Dla pompy cyrkulacyjnej:


Odpowiednio zmienić cykle przełączania na kanał zegara sterującego „☉”.

Zmiana temperatury wody użytkowej

Tylko dla kotłów grzewczych z odrębnym podgrz. wody lub zamontowanym dyżurnym podgrzewaczem przepływowym

Temperaturę wody użytkowej można wybrać stosownie do osobistego zapotrzebowania (np. do kąpieli pod prysznicem).



1. Otworzyć pokrywę modułu obsługowego.
2. Ustawić pokrętkę „” na potrzebną temperaturę.

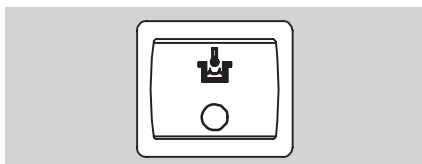
1 kreska skali odpowiada ok. 2°C temperatury.


Włączanie i wyłączanie funkcji komfortowej

Tylko przy uniwersalnych urządzeniach gazowych

Przy włączonej funkcji komfortowej woda w podgrzewaczu przepływowym jest utrzymywana w temperaturze (stan gotowości). Dzięki temu ciepła woda jest natychmiast do dyspozycji.

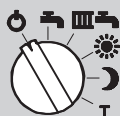
Funkcja komfortowa jest włączana i wyłączana w zależności od czasów łączeniowych podgrzewania wody użytkowej.



Jeżeli ciepła woda nie jest pobierana, przełącznikiem „” można wyłączyć funkcję komfortową, w celu włączenia kotła grzewczego i przez to uniknięcia zużycia energii podczas podtrzymywania (np. w nocy).

Ustawianie oszczędnościowego trybu pracy na okres urlopu

Gdy wyjeżdżacie Państwo na urlop i chcecie ustawić instalację grzewczą na minimalny pobór energii, prosimy wybrać jeden z następujących programów roboczych.



Wyłączenie instalacji

- brak ogrzewania pomieszczeń
- brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- kontrola zabezpieczenia przed zamrożeniem kotła i podgrzewacza wody użytkowej.

np. podczas letniego urlopu.

Wskazówka!

Pompa obiegowa włącza się na krótko co 24 godz. w celu zapobieżenia przed zapięciem.



Stale redukowana temperatura pomieszczenia

- ciągłe ogrzewanie pomieszczeń z obniżoną temperaturą pomieszczenia
- brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- kontrola zabezpieczenia przed zamrożeniem kotła i podgrzewacza wody użytkowej.

np. w celu ochrony roślin pokojowych podczas zimowego urlopu.

Wskazówka!

Zredukowana temperatura pomieszczenia może być ustawiana oddzielnie (patrz ustęp „Zmiana temperatury pomieszczenia” na stronie 9).

Przełączenie programu eksploatacji przez telefon

Do wykonania tej funkcji musi być przyłączone dodatkowe urządzenie (np. Vitocom 300).

Ustawiony program roboczy można zmienić przez telefon, jeżeli jesteście Państwo nieobecni w domu (lub domku letniskowym).

Dzięki temu jest np. możliwe ogrzać wcześniej domek letniskowy przed przyjazdem do niego.

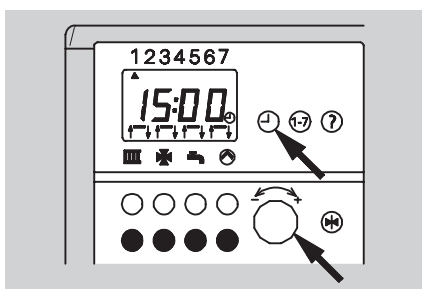
Przełączanie odbywa się pomiędzy podanymi w tabeli programami roboczymi. Pozycja przełącznika programów roboczych pozostaje mimo to niezmienną. Za pomocą kolejnego telefonu przełącza się z powrotem na wybrany na wstępie program.

Wskazówka!

Przed ponownym opuszczeniem domu wakacyjnego należy z powrotem przestawić kontakt dodatkowego urządzenia (ręcznie lub poprzez kolejny telefon).

Wybrany wstępnie program	Przełączony program roboczy (po połączeniu telefonicznym)
	<ul style="list-style-type: none"> – stałe ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą pomieszczenia – stałe podgrzewanie wody użytkowej
	Tryb wyłączony z zabezpieczeniem przed zamrożeniem
	Tryb wyłączony z zabezpieczeniem przed zamrożeniem
	<ul style="list-style-type: none"> – stałe ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą pomieszczenia – stałe podgrzewanie wody użytkowej
	Tryb wyłączony z zabezpieczeniem przed zamrożeniem
	<ul style="list-style-type: none"> – stałe ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą pomieszczenia – stałe podgrzewanie wody użytkowej

Zmiana czasu zegarowego (w razie potrzeby)



1. Nacisnąć przycisk „⌚” i obrócić pokrętko „←→” w lewo lub w prawo, aż ukaże się wymagany czas zegarowy.
2. Zwolnić przycisk „⌚”.
Czas zegarowy został zapamiętany.

Wskazówka!

Dzień tygodnia i czas zegarowy (CET) zostały już wcześniej nastawione fabrycznie i dzięki wbudowanej baterii o dużej żywotności pozostają zachowane.

Zmiana z czasu zimowego na letni i odwrotnie odbywa się automatycznie.

Odczytać temperatury

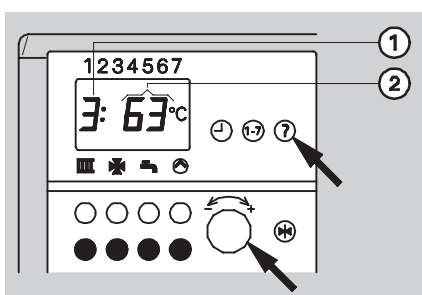
Na module obsługowym można sprawdzić różne chwilowe temperatury.

1. Wybrać kod cyfrowy odnośnej temperatury z tabeli.

Kod cyfrowy	Znaczenie na wyświetlaczu	Temperatura rzeczywista w °C (przykład na wyświetlaczu)
1 ^{*1}	Temperatura zewnętrzna	1 : 0 °C
3	Temperatura wody w kotle	3 : 63 °C
4 ^{*2}	Temperatura na zasilaniu obiegu grzewczego z mieszaczem	4 : 48 °C
5 ^{*2}	Temperatura wody w podgrzewaczu	5 : 50 °C
7 ^{*2}	Temperatura pomieszczenia (tylko, gdy moduł obsługowy zastosowany jest w celu zdalnej obsługi w temperaturze pomieszczenia)	7 : 20 °C

^{*1}Wskazywana wartość uwzględnia warunki pogodowe jak wiatr, promieniowanie słoneczne oraz temperatura ścian budynku.

^{*2}Tylko wtedy, gdy jest przyłączony czujnik.



2. Nacisnąć przycisk „?” i obracać pokrętko „←→” w lewo lub w prawo, aż w wyświetlaczu ukaże się kod cyfrowy ① odpowiedniej temperatury. Jednocześnie ukazuje się chwilowa temperatura ②.
3. Zwolnić przycisk „?”.

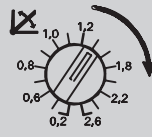
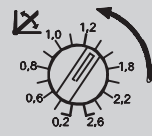
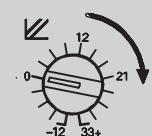
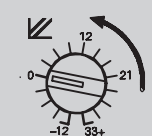
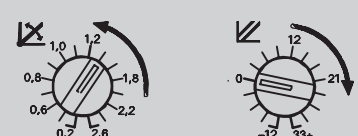

Sprawdzanie temperatur zostało zakończone.

Zmiana przebiegu grzania kotła

Na przebieg grzania kotła mają wpływ temperatura zewnętrzna i ustawienia pokręteł „☒” oraz „☑”. Ustawienia można zmienić, gdy przez dłuższy czas okresu grzewczego temperatura pomieszczenia nie odpowiada potrzebom.

Prosimy obserwować zmieniony przebieg grzewczy w ciągu dłuższego czasu, zanim zdecydujecie się na ponowną zmianę regulacji.

Krótkotrwałych zmian temperatury pomieszczenia dokonuje się za pomocą pokręteł „☀” lub „☾” (patrz „Zmiana temperatury pomieszczenia” na stronie 9).

Zmienić przebieg grzewczy, gdy ...	Działanie	Przykład
... w pomieszczeniu jest za chłodno w zimnej porze roku	Ustawić pokrętło „☒” na kolejną wyższą wartość	
... pomieszczenie jest za ciepłe w zimnej porze roku	Ustawić pokrętło „☒” na kolejną niższą wartość	
... pomieszczenie w przejściowej oraz w zimnej porze roku jest za zimne	Ustawić pokrętło „☑” na kolejną wyższą wartość	
... pomieszczenie w przejściowej oraz w zimnej porze roku jest za ciepłe	Ustawić pokrętło „☑” na kolejną niższą wartość	
... pomieszczenie jest w porze przejściowej za zimne , aczkolwiek w zimnej porze roku wystarczająco ciepłe	Ustawić pokrętło „☒” na kolejną niższą wartość, a pokrętło „☑” na kolejną wyższą wartość	
... w pomieszczeniu jest w porze przejściowej za ciepło , jednakże w zimnej porze roku wystarczająco ciepło	Ustawić pokrętło „☒” na kolejną wyższą wartość, a pokrętło „☑” na kolejną niższą wartość	

Wskazówki!

w stanie wysyłkowym pokrętło „☒” jest nastawione na 1,4 i pokrętło „☑” na 0.

Pokrętło „☒” jest zwykle ustawione

- przy ogrzewaniu podłogowym w zakresie 0,2 do 0,8,
- przy ogrzewaniu niskotemperaturowym (wg Rozp. o Instalacjach Grzewczych, Niemcy) w zakresie 0,8 do 1,4,
- w instalacjach z temperaturą wody w kotle powyżej 75°C w zakresie 1,4 do 2,0.

Przykłady

- dom o dobrej izolacji cieplnej w osłoniętym otoczeniu (przy ogrzewaniu grzejnikowym): pokrętło „☒” na 1,4.
- dom na otwartej przestrzeni lub ze starą instalacją grzewczą (przy ogrzewaniu grzejnikowym): pokrętło „☒” na 1,6.

Przycisk kontrolny kominiarza

Podane w tym miejscu informacje przeznaczone są wyłącznie dla kominiarza.



Do pomiaru spalin przy podniesionej na krótko temperaturze wody w kotle:










1. Otworzyć pokrywę w blasze czołowej.
2. Przesłać przycisk kontrolny kominiarza „☞” z „⌚” na „☞”.
3. Zadbać o odbiór ciepła (np. poprzez otwarcie zaworów termostatycznych).
4. Po zakończeniu pomiaru przycisk kontrolny kominiarza „☞” ustawić ponownie na „⌚”.
5. Zamknąć pokrywę osłonową.

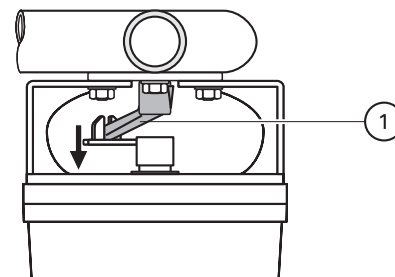
Wskazówka!

Podczas awaryjnego trybu pracy uruchomione zostają następujące funkcje:

- ograniczenie temperatury w kotle poprzez czujnik temperatury,
- włączenie pompy obiegowej,
- mieszacz (gdy jest) pozostaje w funkcji regulacyjnej,
- włączenie palnika (górną znamionowa moc cieplna).

Diagnostyka i usuwanie

Co robić, gdy ...	Przyczyna	Usunięcie
... nie można uruchomić instalacji grzewczej	Wyłącznik przy regulatorze wyłączony	włączyć
	Zadziałało zabezpieczenie na tablicy rozdzielczej (zabezpieczenie domowe) lub w regulatorze	Powiadomić firmę instalatorską
... palnik nie włącza się lub włącza się nieregularnie	Brak gazu	Otworzyć zawór odcinający gaz
	Niewłaściwie zaprogramowany lub nastawiony regulator	Sprawdzić ustawienie przełącznika wyboru programu i zaprogramowanie zegara sterującego, w razie konieczności skorygować
	Usterka regulatora	Po konsultacji z firmą instalatorską poprzez naciśnięcie przycisku kontrolnego kominiarza „  ” kocioł może być przejściowo eksploatowany z podwyższoną temperaturą wody. Powiadomić firmę instalatorską.
... palnik nie uruchamia się; wskazanie usterki palnika „  ” na regulatorze świeci się na czerwono	Nieudany start	Nacisnąć odblokowanie usterki palnika „  ” – gdy również ta próba startu nie powiedzie się, powiadomić firmę instalatorską
... palnik wyłącza się także wtedy, gdy temperatura w pomieszczeniach nie osiągnęła wymaganej wartości	Zakłócenia w dopływie powietrza lub na drodze spalin	Powiadomić firmę instalatorską
	Brak wody, zadziałał automatyczny wyłącznik cieplny	Powiadomić firmę instalatorską
... w pomieszczeniach jest zimno, mimo że palnik pracuje	Preferencja podgrzewu ciepłej wody użytkowej	Przy gazowych urządzeniach grzewczych z podgrzewaczem wody użytkowej: odczekać, aż podgrzewacz ciepłej wody nagrzej się. przy uniwersalnych urządzeniach gazowych: zakończyć pobór ciepłej wody.
... migają diody świetlne zielona „  ” i czerwona „  ” (za pokrywą)	Niewłaściwie przekreślony przełącznik programów roboczych	Ustawić przełącznik wyboru programów na jeden z programów roboczych „  ”, „  ”, „  ” lub „  ”
	Usterka regulatora	Powiadomić firmę instalatorską
... jest regulator mieszacza: kocioł pracuje, lecz obieg grzewczy jest zimny	Uszkodzony regulator mieszacza	Wyczepić dźwignię silnika i ustawić dźwignię mieszacza ① ręcznie. Powiadomić firmę instalatorską.
... w wyświetlaczu pojawia się migający kod usterki	Zakłócenia w instalacji grzewczej	Zanotować kod usterki i powiadomić firmę instalatorską



Wskazówki dotyczące konserwacji instalacji grzewczej

Konserwacja instalacji grzewczych regulowana jest przepisami Rozporządzenia o Instalacjach Grzewczych oraz normami DIN 4756 i DIN 1988-8.

Zaleca się regularnie poddawać instalację grzewczą konserwacji w celu zagwarantowania bezusterkowej, energooszczędnej i nieuciążliwej dla środowiska eksploatacji grzewczej. W tym celu najlepiej jest zawrzeć umowę na konserwację z firmą instalatorską.

Kocioł grzewczy

Każdy kocioł grzewczy musi być czyszczony w odpowiednich odstępach czasu, w przeciwnym razie w miarę wzrostu zabrudzenia wzrasta temperatura spalin, a tym samym strata energii.

Podgrzewacz wody użytkowej

Norma DIN 1988-8 wymaga, aby najpóźniej dwa lata po uruchomieniu kotła a następnie w regularnych odstępach czasu poddawać go konserwacji lub czyszczeniu.

Czyszczenie wewnętrzne podgrzewacza wody, włącznie z przyłączami wody pitnej, może przeprowadzić tylko autoryzowana firma instalatorska.

Dla kotła Vitocell 100:

W celu kontroli anody antykorozyjnej zaleca się przeprowadzenie raz w roku kontroli działania przez firmę instalatorską. Kontrolę działania anody można przeprowadzić bez przerywania eksploatacji. Firma zmierzy prąd ochronny przy pomocy przyrządu kontrolnego anody.

Zawór bezpieczeństwa (podgrzewacz ciepłej wody użytkowej)

Gotowość do pracy zaworu bezpieczeństwa musi być co pół roku sprawdzana przez użytkownika lub firmę instalatorską.

Filtr wody użytkowej (jeśli jest)

Z powodów higienicznych

- w filtrach nie nadających się do przepłukiwania należy co 6 miesięcy wymienić zestaw filtracyjny (kontrola wzrokowa co 2 miesiące),
- filtry nadające się do przepłukiwania należy co 2 miesiące przepłukać.

Wskazówki eksploatacyjne!

- Utrzymywać kotłownię i kocioł w czystości.
- Często kontrolować ciśnienie w instalacji grzewczej na manometrze: Jeżeli wskazówka manometru znajduje się poniżej 0,75 bar, ciśnienie w instalacji jest za niskie – proszę powiadomić firmę instalatorską.

Wskazówka!

W przypadku, gdy na wlocie podgrzewacza ciepłej wody znajduje się urządzenie do uzdatniania wody (np. śluza lub wttryskiwacz), wkład musi zostać w odpowiednim czasie wymieniony. Podobna zasada obowiązuje w przypadku zamontowania na przewodzie zimnej wody separatora zanieczyszczeń lub filtra. Muszą one regularnie podlegać przepłukiwaniu i konserwacji.

Wskazówka!

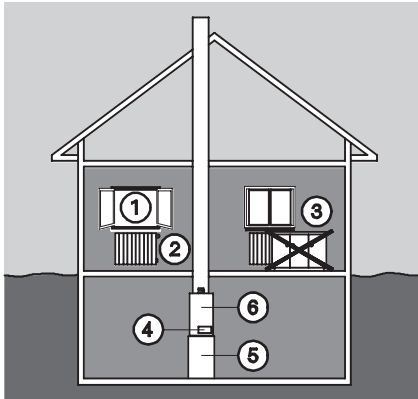
Zachodzi niebezpieczeństwo zanieczyszczenia gniazda zaworu (patrz instrukcja producenta zaworu).

Wskazówka!

Prosimy o przestrzeganie instrukcji producenta.

Porady dotyczące oszczędzania energii cieplnej

... poprzez prawidłowe ogrzewanie



Obok wykorzystania zalet nowoczesnej instalacji grzewczej możecie Państwo również dodatkowo oszczędzać energię poprzez swoje postępowanie. Pomogą Państwu w tym poniższe czynności:

- prawidłowe wietrzenie: na krótko otworzyć okno ① zamykając przy tym zawory termostacyjne ②
- nie przegrzewać: starać się utrzymywać temperaturę w pomieszczeniu o wartości 20 °C, każdy stopień mniej pozwala zaoszczędzić do 6 % kosztów ogrzewania
- o zmierzchu spuścić rolety w oknach (jeśli są)
- prawidłowo ustawić zawory termostacyjne ②
- nie zastawiać grzejników ③ i zaworów termostacyjnych ②
- wykorzystać możliwości ustawcze regulatora ④: np. „normalna temperatura pomieszczenia” na przemian ze „zredukowaną temperaturą pomieszczenia”
- ustawić temperaturę wody dla podgrzewacza wody użytkowej ⑤ na regulatorze ④
- kontrolować zużycie ciepłej wody: prysznic zużywa z reguły mniej energii niż kąpiel w wannie

... poprzez regularną konserwację

Regularna konserwacja instalacji grzewczej ⑥ przez specjalistów zapewnia energooszczędną i nieuciążliwą dla środowiska eksploatację.

... poprzez dobrą izolację cieplną

Gdy zechcecie Państwo jeszcze skorzystać z dalszych możliwości zaoszczędzenia energii, sprawdźcie izolację cieplną:

- przewodów grzewczych i ciepłej wody
- ścian zewnętrznych i dachu
- pomiędzy pomieszczeniami ogrzewanymi i nieogrzewanymi
- okien

Oświadczenie o zgodności z normami i zaświadczenie producenta

Oświadczenie o zgodności kotła Vitodens 200

My, firma Viessmann Werke GmbH & Co, D-35107 Allendorf, oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt

Vitodens 200

spełnia następujące normy:

DIN 4702-6
DIN EN 483
EN 625
EN 677
EN 297
EN 60 335
EN 50 165
EN 55 014
EN 61 000-3-2
EN 61 000-3-3

Zgodnie z postanowieniami

wytycznych

90/396/EWG
89/336/EWG
73/ 23/EWG
92/ 42/EWG

wyrób ten został oznakowany jak poniżej:

CE-0085

Produkt ten spełnia wymogi wytycznej współczynnika sprawności (92/42/EWG) dla:
kotła kondensacyjnego

Zaświadczenie producenta wg 1. BImSchV

My, firma Viessmann Werke GmbH & Co, D-35107 Allendorf, zaświadczamy, że następujący produkt spełnia wymagane przez 1. BImSchV § 7 (2) wartości graniczne NO_x:

Vitodens 200

Allendorf, dnia 1 grudnia 1998 r.

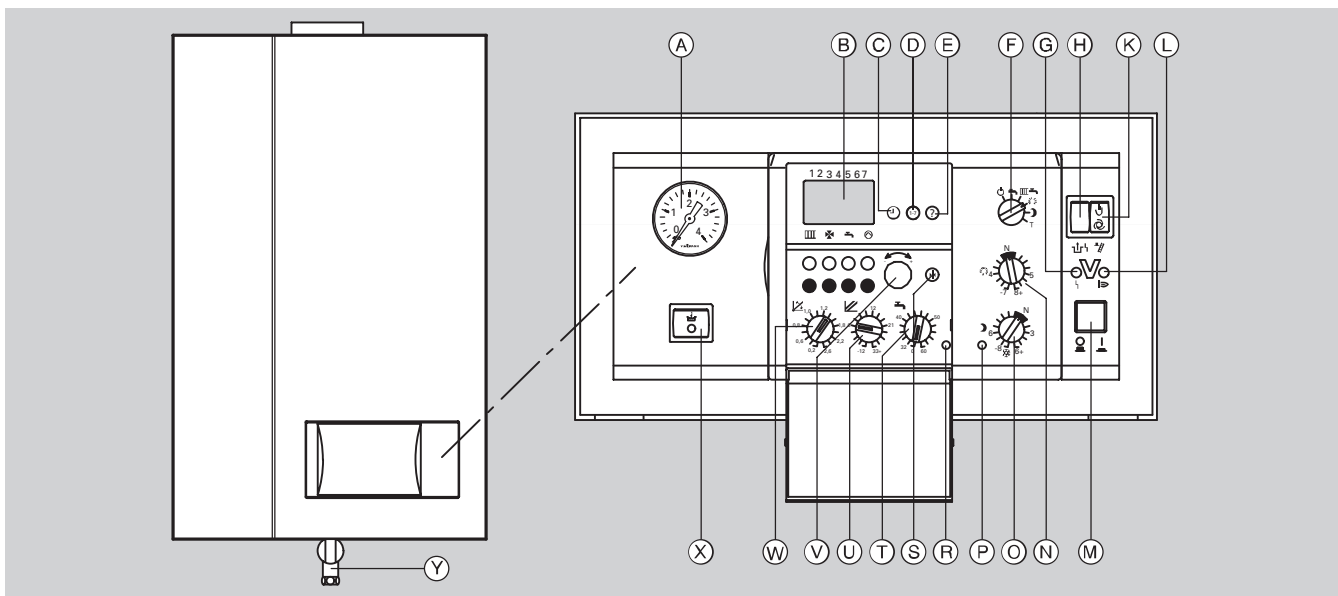
Viessmann Werke GmbH & Co
ppa.



Prof. Dr-Ing. Helmut Burger

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych

- (A) Manometr
- (B) Wyświetlacz
- (C) Ustawianie czasu
- (D) Ustawianie dnia tygodnia
- (E) Sprawdzanie temperatur
- (F) Przełącznik programów roboczych
 - ⏻ Wyłączenie instalacji
 - 🔌 Tylko ciepła woda
 - 🏠 Ogrzewanie i ciepła woda
 - ☀️ Ciągłe normalna temperatura pomieszczenia
 - 🌙 Stale redukowana temperatura pomieszczenia



- (G) Wskaźnik usterki palnika
- (H) Odblokowanie usterki palnika
- (K) Przycisk kontrolny kominiarza
- (L) Wskaźnik pracy palnika
- (M) Wyłącznik urządzenia
- (N) ☀️ Pokrętko „Normalna temperatura pomieszczenia”
- (O) 🌙 Pokrętko „Zredukowana temperatura pomieszczenia”
- (P) Wskaźnik „Zredukowana temperatura pomieszczenia”
- (R) Wskaźnik „Podgrzew wody użytkowej”
- (S) Przycisk „Ustawienie podstawowe”
- (T) 🏠 Pokrętko „Temperatura wody użytkowej”
- (U) 📈 Pokrętko „Poziom krzywej grzewczej”
- (V) ⚙️ Pokrętko regulacyjne
- (W) 📈 Pokrętko „Pochylenie krzywej grzewczej”
- (X) Przełącznik funkcji komfortowej (tylko przy uniwersalnych urządzeniach gazowych)
- (Y) Zawór odcinający gazu





Skorowidz hasłowy

- A**
- Anoda antykorozyjna, 22
- C**
- Ciepła woda, 8
Co robić, gdy ..., 21
Cykle przełączania, 11, 12, 13, 14
Czasy przełączania, 11, 12, 13, 14, 15
- D**
- Diagnostyka, 21
- E**
- Elementy obsługowe, 6, 25
- F**
- Fabryczne ustawienia podstawowe, 7
Firma instalatorska, 2, 10
Funkcja komfortowa, 6, 16
- K**
- Kanał zegara sterującego, 11, 12, 13, 14, 15
Konserwacja, 22
Kotłownia, 2
- M**
- Manometr, 10
Minimalne ciśnienie w instalacji, 10
- N**
- Niebezpieczeństwo, 2
Normalna temperatura pomieszczenia, 4
- O**
- Ogrzewanie i ciepła woda, 8, 9
Oświadczenie o zgodności, 24
Oszczędzanie energii, 23
Otwory nawiewne, 2
- P**
- Pierwsze uruchomienie, 10
Podgrzew wody użytkowej, 4, 11, 12, 13, 14, 15
Podgrzewacz przyływowy, 5
Podgrzewacz przepływowy dyżurny, 5
Podgrzewacz wody użytkowej, 5, 22
Pompa obiegowa, 4, 5, 11, 12, 13, 14
Ponowne uruchomienie, 10
Prace przy urządzeniu, 2
Program roboczy, 6, 7, 17
Przebieg grzewczy, 19
Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych, 6, 25
Przegląd treści, 3
Przełącznik programów roboczych, 6, 17, 25
Przycisk kontrolny kominiarza, 20
- S**
- Skrócona instrukcja obsługi, 6
Stała normalna temperatura pomieszczenia, 8
Stale redukowana temperatura pomieszczenia, 8
- T**
- Telefoniczne przełączenie programu roboczego, 17
Temperatura ciepłej wody, 6, 16
Temperatury, 18
Tylko ciepła woda, 8
- U**
- Umowa konserwacyjna, 22
Urlop, 17
Ustawianie programu roboczego, 7
Ustawienie podstawowe, 7, 15
Usuwanie usterek, 21
- V**
- Vitocell 100, 22
Vitocom, 17
- W**
- Wskazówki bezpieczeństwa, 2
Wskazówki bezpieczeństwa eksploatacji, 2
Wtyczna współczynnika sprawności, 24
Wyłączenie instalacji, 8, 10, 17
Wyłączenie instalację z eksploatacji, 10
Wyłącznik urządzenia, 6, 10, 25
Wyświetlacz, 6, 18
- Z**
- Zabezpieczenie przed zamarznięciem, 10
Zapach gazu, 2
Zapach spalin, 2
Zaświadczenie producenta, 24
Zawór odcinający gazu, 2, 10, 25
Zgłoszenie ukończenia robót, 4
Zmiana godziny, 18
Zmiana temperatury pomieszczenia, 9
Zredukowana temperatura pomieszczenia, 4